

Ji³ 'e³ Ca²³jmée³ Santiago

*'E³ la²³ ca²³jmée³ ji³ Santiago 'e³ ri²³jóo² te²³ dsa³
'i³ ca²³sáan²³ ca²³jón²³*

1 Jné² Santiago ri³løn³¹na¹ mozo quien³² Dios. 'E³ quie²³ ri³løn³¹na¹ mozo quien³² Juii³ra² Jesucristo co³. Jné² cuøn²³ u²³juee'n³¹ quia'n²³²na¹ 'nee²³, te²³ gui²³tú³ ta'n² dsa³ Israel 'i³ ri³sáan³ ri³jón³ la²³caan³.

'E³ la²³jmee²³ Dios 'e³ si³dsóo²³ dsi³ra²

2 Jné² ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³². 'Ne² ri²løn³na¹³ 'e³ bi²³ dxá²³ quién²na¹³ mi³ri³jijn³²na¹³ u²³ñí³ dsí² te³ jmii³¹ ló².

3 Qui² mi³ri³jijn³²na¹³ u²³ñí³ dsí², si³li³lii²³ 'e³ jmii³¹ 'nñi'n³¹ 'e³ si³táan³na¹³ quia'n²na¹³ Dios. 'E³ jo³ hua² cuø²³ jui³¹ 'e³ si³quieen²³na¹³ la²³ji³ 'e³ si³lí³.

4 Ri²jmée² quie²³ra¹³ 'e³ ri²³ quíeen²³na¹³. Jo³ hua² ri²³¹ien³na¹³ ca³ quiee². Jo³ hua² 'a²³jia¹³ li²³xa³ 'e³ jmee²³ jloo² quie² 'óo²ra¹³.

5 'Ne² ri²ñii³¹ra¹³ mi²¹áa² Dios 'nee²³ 'i³ jmee²³ ci² jloo² quie², 'nee²³ 'i³ 'a²³jia¹³ dsoo²³ dsí² 'e³ jmii³¹ ri²³jmée²³. Ri²ñii³¹ra¹³ mi²¹áa² Dios. Jo³ hua² ri²³dsóo²³ 'óo²ra¹³. Qui² bi²³ 'uøn² Dios cuø²³ jui³¹ quie² la²³jín³ dsa³. 'A²³jia¹³ ri²³jí² 'ñée².

6 'Ne² ri²³si²³táan³na¹³ ca³ quiee² 'e³ ri²³ cuøø²³ 'nee²³ Dios 'e³ ñii³ra¹³. 'A²³la³ tú²³ júu² xi² ri²³ cuøø²³ Dios. Qui² xen³ dsa³ 'i³ lón³ tú²³ júu² 'e³ xi² ri²³ cuøø²³, xi² 'a²³jia¹³ ri²³ cuøø²³. Xen³ dsa³ 'i³ la²³ xen³

jmí²³ñii³¹ 'e³ bi²³ bi³², 'e³ xaan³² 'ñée² je² bi²³ roo²³
dxí³.

7'E³ jo³ 'a²³ cu²xaa'n³ dsí² 'ñée² 'e³ ri²³'i³o²³ 'e³ xa³
quie² Dios.

8 Qui² tú²³ dsí² dsa³ 'í³. Bi²³ tén³ si³guø'n³ 'e³ la²³
lón³ 'ñée².

9 'Ne² ri²³jmée²³ 'e³ jin³ dsí² jóo²ra² 'i³ si³táan³ 'i³
ri³løn³¹ dsa³ taan³, 'e³ jua³ gáan³ 'ñée² jī²³ Dios.

10 'E³ quie²³ la³, 'ne² ri²³jmée²³ 'e³ jin³ dsí²
jóo²ra² 'i³ ri³løn³¹ dsa³ xoo³² 'e³ jua³ ca²³jmée³ Dios
'e³ 'a²³jia³ ma²³ gáan³. Qui² 'a²³jia³ huø³ si³ti'n²
la²³ji³ 'e³ xa³ quie². Xen³ la²³ xen³ mi²lí² 'e³ xa³ je²
nuu³ 'e³ ca²³ji³ hua² xa³.

11 Si³'i²³én²³ ñi². Si³li³dxí³ 'i³oo³. 'E³ jo³ si³li³quie³
xoo³¹. 'E³ jo³ si³ji² mi²lii³¹. 'A²³jia³ ma²³ lii². 'E³
quie²³ la³ xen³ 'e³ si³gua²³ la²³ji³ 'e³ coo³² dsa³
xoo³² je² jmee²³ la²³ji³ ta² quiee³² 'ñée².

*'E³ la²³ si³ji³ra² u²³ñí³ dsí², 'e³ la²³ lí³ra² 'e³ co³
xi² ri²³jme²ra² 'e³ xa³ dsoo² quiee²ra²*

12 Bi²³ dxá²³ quie² dsa³ 'i³ si³táa²³ mi³ri³ji²³
u²³ñí³ dsí². Qui² mi³ri³aa³ 'i²³ 'e³ 'a²³jia³ ca³yáan²³
dsí², ri²³jmée²³ Dios 'e³ ri³ji²³ ca³cuaa³ 'e³ la²³
ca²³jua³ Dios 'e³ ri²³jme²³ dsa³ 'i³ 'néen³ quia². 'Ée²
'e³ ri²³'i³o²³ lii² sií³ 'e³ too³²te²³ mi²dxí² dsa³ 'i³
mi³gáan³te²³.

13 Xi³nu³ xen³ dsa³ 'i³ jmee²³ 'i²³ 'e³ lón³ 'e³
co³ xi² ri²³jmée²³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³², 'a²³jia³
'ne² 'e³ ri²³jua³ dsa³ 'í³: “Dios hua² ca²³jmée³ 'e³
ca²³jméen²³ 'i²³ la³”. Qui² 'a²³i³ xen³ 'i³ ri²³lí³ juø¹²
ri²³cuø²³ jui³¹ són²³ quie² Dios 'e³ la²³ ri²³lón³ 'ñée²

'e³ co¹³ xi² ri²³jmée²³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³². 'E³ quie²³ la¹³ 'a²³jia¹³ jmee²³ 'ñée² 'e³ lón³ dsa³ la¹³.

14 'E³ quie²³ lón³ dsa³ 'e³ 'née²³ ri²³jmée²³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³² mi³ri³jmee³ 'i²³ 'e³ són²³ 'e³ jmii³¹ ló² la²³ji³ 'e³ ñii²³ jmi² ñu².

15 Ma²mi³¹áa³ 'i²³ 'e³ mi³jmée³ ta² la²³ji³ 'i²³ 'e³ són²³ 'e³ ló³² la¹³, jo³ tu³ jmee²³ dsa³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³². 'E³ quie²³ la¹³ ma²mi³¹áa³ 'i²³ 'e³ mi³jmée³ ta² la²³ji³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³², jo³ tu³ si³jún³ dsa³.

16 La²³la³ cu³lò³¹ ri²juøø³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³² 'i³ bi²³ 'nán²³na²³: 'A²³ cu²si³caa'n³²na¹³ joø²³na²³.

17 La²³ji³ 'e³ dxú²³ 'e³ si³¹ióo²³ra², 'ni¹n³¹ 'e³ jo³ hua² 'e³ cuøø²³ jne² Dios 'i³ jen³¹ yuu³¹ güii³. Qui² cuøø²³ jne² Ñu¹²ra² 'i³ ca²³jmée³ la²³ji³ ji³ 'e³ toø²³ mi³¹güii³. 'A²³jia¹³ si³guø'n³ 'ñée². 'A²³jia¹³ si³uón² Dios 'e³ la²³ si³¹uoo¹²³ 'iioo³ 'e³ jua³ jii²³ mi³¹güii³.

18 Bi²³ 'née²³ 'ñée² 'e³ ca²³la²³xen³na² quie¹². Ju²dsoo³¹ quiee³² ca²³jmée³ ta² 'e³ ca²³la²³xen³na² quie¹². 'Née²³ 'ñée² 'e³ xen³na² la²³ xen³ cui¹³ 'e³ si³li³yüü³ jén²³ ci² 'e³ jmee²³ lii²³ 'e³ mi³ li²³yüü³ la²³ji³ uu'n². 'Ée² 'e³ jmee³ra² lii²³ 'e³ mi³ láa²³ jmee²³ Dios 'e³ si³li³dxú²³ la²³ji³ 'e³ 'í² li²³dxú²³.

19 La²³la³ cu³lò³¹ 'nán²³ 'e³ ri²móo²ra¹³, 'nee²³ te²³ jaan³² 'i³ bi²³ 'nán²³na²³: Xe'n² jmí² 'ne² ri²núu²ra¹³ la²³jin³na¹³ júu² quiee³² Dios. 'E³ quie²³ 'a²³jia¹³ 'ne² ri²lú²ra¹³ xe'n². Qui² 'ne² ri²jmée²ra¹³ 'i²³. 'E³ quie²³ la¹³ 'a²³jia¹³ 'ne² ri²³tí¹n³na¹³. 'E³ quie²³ ri²jó²ci²ra¹³.

20 Qui² 'a²³jia¹³ cuø²³ jui³¹ 'e³ si³lín³na² ca³dsaan³² 'e³ la²³ 'née²³ Dios 'e³ si³tí¹n³na².

21 'E³ jo³ 'ne² ri²je'n²³²na¹³ la²³ji³ 'e³ 'l^{uu}². 'Ne² ri²je'n²³²na¹³ la²³ji³ 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³ 'e³ nee² quie²³ 'óo²ra¹³. 'Ne² ri²jmée²ra¹³ 'e³ 'uón²³na¹³ ri²có²ci²ra¹³ júu² quiee³² Dios 'e³ ri³jne² 'óo²ra¹³ 'e³ la²³ ri²³li³ juø¹² ri²³cuāan²³. Qui² si³lí³ juø¹² laan³² 'nee²³ júu² jo³.

22 'E³ quie²³ 'a²³jia¹³ lí² te³ ri²núu²ra¹³ júu² quiee³² Dios. Qui² ri²³si²³caa'n³²na¹³ xi³nu³ te³ jmee³ra¹³ 'nñi'n³¹ la¹³. 'E³ quie²³ 'ne² ri²jmée²ra¹³ 'e³ la²³ jua¹³.

23 Xi³nu³ xen³ dsa³ 'i³ te³ nuu³ júu² quiee³² Dios, 'e³ quie²³ 'a²³jia¹³ jmee²³ 'e³ la²³ jua¹³ júu² quiee³² Dios, xen³ la²³ xen³ dsa³ 'i³ joo³² 'ú³ ñi²,

24 'i³ joon³² 'ñée². Jo³ tu³ dsoo³² co¹³. Xe'n² jmñi² si³i²³ dsí² 'e³ jmii³¹ cu³løn³¹ 'ñée².

25 'E³ quie²³ bi²³ dxú²³ quie² dsa³ 'i³ jmee²³ 'i²³ 'e³ jmii³¹ ló² ley quiee³² Dios 'e³ dxú²³ je² dsøn³, 'e³ jmee²³ 'e³ si³láan³ dsa³. Jmee²³ quie²³ 'i²³ dsa³ 'í³. Nu³ quie²³ la¹³ dsa³ 'í³. 'A²³jia¹³ si³i²³ dsí². Jmee²³ 'e³ la²³ jua¹³. Bi²³ dxú²³ quie² dsa³ 'i³ jmee²³ la¹³.

26 Xi³nu³ xen³ dsa³ 'i³ lón³ 'ñée² 'e³ bi²³ mi³gáan³ Dios, 'e³ quie²³ 'a²³jia¹³ 'aa³ 'oo², te³ juun³² 'ñée². Te³ li²³ ñín³ jmee²³ 'ñée² la²³ji³ 'e³ jmee²³ 'e³ jua¹³ mi³gáan³ Dios.

27 La²³la³ cu³lø³¹ 'ne² ri²jmee²ra² 'e³ juaa³ra² mi³gáan²na² Dios. La²³la³ cu³lø³¹ jua¹³ Dios Ññ²ra² 'e³ ri³ji², 'e³ 'a²³jia¹³ 'l^{uu}²: 'Ne² ri²mi³quin²³na² xii³ 'nñi³ quia² mí³ 'nñi³ 'i³ dxi³quién². Co¹³ ci²³ 'a²³jia¹³ ri²cuø²ra² júu² 'e³ li²³ 'l^u'n²na² la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güi³.

2

'E³ la²³ 'a²³ jia¹³ dxá²³ 'e³ ri² jmee² ra² 'e³ te³ 'a²³ jø'n³
ma² 'i³ mi³ quíin²³ na²

1 Jné² ri² juøøn³¹ na¹ 'nee²³, te²³ jaan³².
Si³ táan³ na¹³ quia¹ n² na¹³ Juii³ ra² Jesucristo 'i³ gáan³
je² dsøn³. 'E³ jø³ 'a²³ jia¹³ 'nee³¹ xi³ nu³ jmee³ ra¹³ 'e³
te³ 'a²³ jø'n³ ma² dsa³ 'i³ mi³ quíin²³ na¹³.

2 La²³ cu² ru¹³ xen³ jøn³ dsa³ 'i³ ri²³ 'i³ jee²³² je²
ri³ ñiin³¹ na¹³, dsa³ 'i³ taa² mi² ñi² mi² xi¹ guoo³ 'e³
ri³ lø³¹ cu² nee³¹, 'i³ quii³ 'mi³ dxá²³ la²³. 'E³ quie²³
la¹³, ri²³ 'i³ jøn³ dsa³ taan³ 'i³ quii³ sñi²³² co¹³.

3 Xi³ nu³ ri² mi³ quíin²³ na¹³ dsa³ 'i³ quii³ 'mi³ dxá²³
la²³, xi³ nu³ ri² juñ³¹ ra¹³ dsa³ 'i³: “Ñi³ 'mo³ la³ xún³”,
'e³ quie²³ ri² juñ³¹ ra¹³ dsa³ taan³: “Núu²³ noo²”,
juø'n³ quie²³ ri² juñ³¹ ra¹³: “Ñi³ 'uó²³ la³ coo³¹ jl³ je²
jen³¹ na¹”,

4 jø³ hua² mi³ lø²³ 'e³ 'a²³ jia¹³ ma²³ røø³ jmee¹³² ra¹³
dsa³, ¿mi³ naa¹³¹? Ri³ løn³¹ na¹³ dsa³ 'i³ dxa²³ ta² 'i³
'a²³ jia¹³ jmoo³² 'i²³ 'e³ ca³ dsaan³² xi³ nu³ la¹³.

5 'Náan²³ 'e³ ri² núu² ra¹³ júu² la³, 'nee²³ te²³ jaan³²
'i³ bi²³ 'náan²³ na²³: Dios ca²³ 'náan²³ dsa³ 'i³ ri³ løn³¹
dsa³ taan³ mi³¹ güii³ la³, ¿mi³ naa¹³¹? Ca²³ 'náan²³ dsa³
taan³ 'e³ jua¹³ 'née²³ 'e³ ri²³ lín³ te²³ 'éé² dsa³ xoo³²
'e³ jua¹³ bi²³ si³ táan³ te²³. Ca²³ 'náan²³ dsa³ taan³ 'e³
jua¹³ 'née²³ 'e³ ri²³ ta'n²³ te²³ je² røøn³ 'ñée². Qui²
ca²³ jua¹³ 'e³ ri²³ ta'n²³ je² røøn³ 'ñée² dsa³ 'i³ 'née²
quie².

6 'E³ quie²³ 'nee²³, bi²³ 'ñe¹² jmee¹³² ra¹³ dsa³
taan³, juø'n³ quie²³ 'a²³ 'e³ xa³ jmoo³². 'E³ quie²³
dsa³ xoo³² hua² 'i³ jme²³ 'nee²³, ¿mi³ naa¹³¹? 'I³ 'i³
hua² 'i³ si³ jáan³ 'nee²³ xi² ñi² juez, ¿mi³ naa¹³¹?

7 I³ I³ hua² i³ bi²³ ñe¹² lu²³ 'en³² Cristo i³ ri³løn³¹
juu² 'nee²³, ¿mi³naa¹³¹?

8 Bi²³ dxú²³ jmee³ra¹³ xi³nu³ jmee³ra¹³ ca³quiee²'e³
la²³ ló² ley quiee¹³² Dios 'e³ gáan³ ci²'e³ too²³ ji³ je²
jua¹³: “Ne¹² li²³ náan²³na¹³ uu'n²na¹³ 'e³ la²³ni³n³¹
'e³ 'náan²³na¹³ miin²³na¹³”.

9 E³ quie¹²³ jmee³ra¹³ 'e³ xa³ dsoo² quien³²na¹³
xi³nu³ jmee³ra¹³ 'e³ te³ 'a²³ jø'n³ ma² i³
mi³quíin²³na¹³. Jo³ hua² jmee²³ lii²³ ley 'e³ xa³
dsoo² quien³²na¹³.

10 Qui² xa³ dsoo² quiee¹³² dsa³ i³ cuaa'n³ ci² coo³
'iin³² 'e³ la²³ ló² 'e³ dxi³ i²³ ley, juø'n³ quie¹²³ jmee²³
'e³ la²³ ló² la²³ji³ jia¹³ ci²³ 'e³ dxi³ i²³ ley. 'Ée² 'e³
'a²³jia¹³ jmee²³ ri³ca'n²³ ley.

11 Qui² Dios hua² i³ ca²³jua¹³: “A²³ ri³jmee³ra¹³
ñi³ dxa³”. 'E³ quie¹²³ i³ I³ co¹³ i³ ca²³jua¹³: “A²³
ri³jmee³ra¹³ 'móo²”. 'E³ jo³ 'a²³jia¹³ jmee³ra¹³ 'e³ la²³
ló² ley xi³nu³ jmee³ra¹³ 'móo², juø'n³ quie¹²³ 'a²³jia¹³
jmee³ra¹³ ñi³ dxa³.

12 Ri²lú²ra¹³, 'e³ quie¹²³ ri²jmeé²ra¹³ 'e³ la²³ ya'n³
ri²³jmóo² dsa³ i³ ri³lø³¹ i²³ 'e³ ri²³jóo² Dios xi²
ca²³jmóo² 'e³ la²³ ló² ley quiee¹³² 'e³ jmee²³ 'e³
si³láan³ dsa³.

13 Qui² 'a²³jia¹³ li²³cuu¹²³ dsí² Dios mi³ri³jmee³ i²³
xi² xa³ dsoo² quiee¹³² dsa³ i³ 'a²³jia¹³ ca²³la²³cuu¹²³
dsí² quia¹² uu'n². 'E³ quie¹²³ 'a²³jia¹³ juøø'n²³ dsa³ i³
cuu¹²³ dsí² quia¹² uu'n² mi³ri³jmee³ i²³ Dios xi² xa³
dsoo² quiee¹³².

'E³ la²³ jmee³ra² 'e³ dxú²³ jmee²³ lii²³ 'e³
si³táan³na²

14 Jné² ri²juøøn³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: ¿Jiaa³¹ 'ne² 'e³ te³ jua¹³ dsa³ 'e³ si³táan³ quia¹² Dios, 'e³ quie²³ 'a²³jia¹³ jmee²³ 'e³ dxú²³? 'A²³jia¹³ ri²³láan³ dsa³ te³ 'e³ jua¹³ 'e³ si³táan³, ¿mi³naa¹³¹?

15 Xi³nu³ xen³ jóo²ra² 'i³ dsóo²³ 'i³ 'a²³'e³ xa³ cuo³, 'e³ quie²³ la¹³ xi³nu³ xen³ jóo²ra² 'i³ mí³ 'i³ 'a²³'e³ xa³ júu², xi³nu³ xen³ jóo²ra² 'i³ 'a²³'e³ xa³ 'e³ ri²³e¹² ci³ la²³ coo³ jmí²,

16 'e³ quie²³ xen³ jøn³ 'nee²³ 'i³ ri²juí³¹ra¹³ dsa³ 'í³: “Cu²li³quia¹²n²na² Dios ca³ti³². Cu²li³dxaa¹²n²³nu³ jóo²³. Cu²li³xa³ dxú²³ 'e³ ri²cø¹²n² jóo²³”, 'e³ quie²³ 'a²³jia¹³ ri²cuøø³¹ra¹³ dsa³ 'í³ 'e³ 'ne² quie¹² jmi² ηu², 'a²³'e³ xa³ jui³¹ quie¹² xi³nu³ la¹³, ¿mi³naa¹³¹?

17 'E³ jó³ 'a²³jia¹³ 'nee³¹ xi³nu³ 'ni³n³¹ te³ 'e³ juaa¹³ra² 'e³ si³táan³na², xi³nu³ 'a²³jia¹³ jmee³ra² 'e³ dxú²³.

18 'E³ quie²³ co¹³ xi² xen³ 'i³ ri²³jua¹³ ri²³si²³ jné²: “A²³jia¹³ røø³ jmoo³² dsa³. Xen³ 'i³ si³táan³. 'E³ quie²³ jia¹³ ci²³ 'i³ jmoo³² 'e³ dxú²³.” Jné² ri²juøøn³¹ dsa³ 'i³ ri²³jua¹³ la¹³: “Ri²juí³¹n³¹nu³ jné² 'e³ jmii³¹ li²³li²³ 'e³ si³táan³na² xi³nu³ 'a²³jia¹³ jmee³ra² 'e³ dxú²³. Qui² 'e³ jmee³ra² 'e³ dxú²³ jmee²³ li²³ 'e³ si³táan³na². Qui² ri³lø³¹ coo³ 'iin³².”

19 Si³táan³nu³ 'e³ jøn³ Dios xen³. Bi²³ dxú²³ la¹³. 'E³ quie²³ cu³xi³ espíritus quien³² mi²³si²³ quia¹² si³táan³ 'e³ jøn³ Dios xen³. 'E³ jó³ jleen²³ la²³ ci² miin²³ la²³ni³¹ 'e³ ñaa¹²n²³te²³ Dios. Juø'n³ quie²³ la¹³, 'a²³jia¹³ jmoo³²te¹²³ 'e³ dxú²³.

20 Bi²³ gøn³nu³ xi³nu³ juø'n³ 'e³ co³ quie¹² dsa³ 'i³ si³táan³, 'e³ co³ quie¹² dsa³ 'i³ jmoo³² 'e³ dxú²³. ¿'A² 'naan³ 'e³ ri²cuøø¹na²³ 'nu³ jui³¹ 'e³ 'a²³'e³ xa³

cuaan²tu² 'e³ te³ jua¹³ dsa³ 'e³ si³táan³ xi³nu³ 'a²³jia¹³ jmee²³ 'e³ dxú²³?"

21 Ca²³jua¹³ Dios 'e³ ri³løn³¹ ca³dsaan³² Abraham yi²³uu¹²ra² jaa²³². Ca²³jua¹³ la¹³ Dios 'e³ jua¹³ xa³ 'e³ ca²³jmée³ Abraham, ¿mi³naa¹³¹? Qui² ca²³cuón² joo³¹ 'i³ xiin³ Isaac, ca²³cuón²³ Dios 'e³ jua¹³ dxú²³ dsi² 'e³ ri²³jún³ je² jñi¹n²³te¹²³ la²³jín³ 'i³ cuøn²³te¹²³ Dios.

22 Ca²³táan³ Abraham quia¹² Dios. 'E³ quie¹²³ la¹³, ca²³jmée³ 'e³ la²³ 'née²³ Dios. Ca²³jmée³ la²³ ca³ti³². Ca²³ien³ ca³quiee² 'e³ si³táan³ quia¹² Dios ma²ca¹jmée³ 'e³ la²³ 'née²³ Dios.

23 'E³ jo³ ca²³lø²³ 'e³ la²³ toø²³ ji³ júu² quiee¹³² Dios je² jua¹³: "Ca²³táan³ Abraham quia¹² Dios. 'E³ jo³ ca²³jua¹³ Dios 'e³ ri³løn³¹ ca³dsaan³² Abraham." 'E³ jo³ ca²³si¹²³te¹²³ dsa³ 'i³ dxú²³ lu²³ quia¹² Dios.

24 'E³ jo³ mi³la³lii²³ 'e³ jua¹³ Dios 'e³ ri³løn³¹na² ca³dsaan³² 'e³ jua¹³ jmee³ra² 'e³ dxú²³. 'A²³jia¹³ lí² te³ ri²juaa¹²ra² 'e³ si³táan³na².

25 'E³ quie¹²³ la¹³ cu³lø³¹ quie¹² mi³ 'i³ ca²³jmée³ ñi³ dxa³ 'i³ xiin³ Rahab co¹³. Ca²³jua¹³ Dios 'e³ ri³løn³¹ ca³dsaan³² 'e³ jua¹³ ca²³jmée³ 'e³ dxú²³. Qui² ca²³tøø³ xi²ñu¹ quiee¹³² te¹²³ dsa³ 'i³ ca²³xíin²³ te¹²³ dsa³ Israel. Jo³ tu³ ca²³si¹²³ 'e³ si³guiin³² jia¹³ ci¹²³ jui³¹.

26 Si³jún³ jmi² nú²ra² mi³ri³dxa³ dxí³ ta¹n²na². 'E³ quie¹²³ la¹³ cu³løn³¹na² xi³nu³ juaa¹³ra² 'e³ si³táan³na², 'e³ quie¹²³ 'a²³jia¹³ jmee³ra² 'e³ dxú²³. 'Ée² 'e³ ri³jún²na².

3

'E³ la²³ jmee²³ ta² si¹²ra²

1 Jné² ri²juøø³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: 'A²³jia¹³ joo²³ 'e³ tu³cuaan²tu² ri²³lín³na¹³ dsa³ 'i³ 'ee²³ uu'n². Qui² 'e³ ci² ri²³jóo² Dios, ri²³jóon² la²³jín³ dsa³ xi² ca²³jmóo² 'e³ ca³dsaan³² mi³ri³joo³² xi² xa³ dsoo² quiee³² dsa³. 'E³ quie²³ bi²³ ci² ri²³jóon² jne² 'i³ ca²³'ée²³ uu'n².

2 Xa³ ma²si³lón²³na² ci³ la²³ jøn³na². 'A²³'e³ ma²³ xa³ 'e³ jlóo² quie² cu²ru¹³ xen³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³ ma²³ læ²³ júu² 'e³ si³lón²³. Si³lí³ juø¹² mi³to²³ jmi² ηu² 'e³ si³uøñ³.

3 Toø³² dsa³ freno 'oo² roo³² 'e³ la²³ ri²³jmée²³ roo³² 'e³ la²³ jua³ juii². Jo³ hua² si³lí³ juø¹² cuø²³ dsa³ jui³¹ quie² roo³².

4 'E³ quie²³ la¹³ xen³ quie² móo² cø¹³. Bi²³ bee¹² móo². Bi²³ bee¹² dxí³ 'e³ 'laa²³ móo² 'e³ la²³ ri²³'i³ jui³¹. 'E³ quie²³ 'a²³jia¹³ bee¹² joo³¹ 'mo³ loo³ 'e³ cuø²³ jui³¹ quie² móo². Dsoo³² móo² te³ jiaa³¹ 'née²³ dsa³ 'i³ coo³² joo³¹ 'mo³ loo³.

5 'E³ quie²³ la²³ xen³ freno, la²³ xen³ joo³¹ 'mo³ loo³ xen³ si²ra² cø¹³. Bi²³ pii¹² si²ra². 'E³ quie²³ bee¹² la²³ji³ 'e³ si³lí³ juø¹² jmee²³. Cø¹³ ci²³ lí² cøø³ mi³¹ji³ pii¹². Bi²³ bee¹² je² ηo² 'e³ si³dsii²³ mi³ri³ quie³ ji³.

6 La²³ xen³ ji³ xen³ si²ra². Ri³lø³¹ 'ée² cøø³ mi³¹ mi³¹güii³ je² si³lí³ 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³. 'E³ quie²³ 'i^u2 si²ra² jmi² ηú²ra². Dsoo² 'e³ læ²ra² 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³ mi³læ² ri³ca'n²³ jmi² ηú²ra². Si³lí³ juø¹² ri²³mi²³gua²³ ri³ca'n²³ mi³¹güii³ quie²ra² la²³huøø'n³¹ xen³na². Guiáa²³ juú² nee²³² xoo³¹ la²³ji³ 'e³ lø³² la¹³.

7 Si³lí³ juø¹² mi³uøñ³ dsa³ la²³ji³ 'iin³² u²³núu², la²³ji³ 'iin³² to³, la²³ji³ 'iin³² loo³, la²³ji³ 'iin³² roo³²

'i³ xen³ 'e³ jmi²³ñii¹³¹. Qui² li³ ca³mi³uón³ dsa³ la²³ji³ 'iin³².

8 'E³ quie²³ 'a²³i³ xen³ dsa³ 'i³ ri²³li¹²³ juø¹² 'ñée² ri²³mi²³uón³ sií². Qui² xen³ si²ra² la²³ xen³ 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³ 'e³ ñí³ i²³la³ i²³ni³. 'Ée² 'e³ bi²³ xa³ dsií² nóo² 'e³ ri²³jún³ dsa³.

9 Si²ra² jmee²³ ta² 'e³ mi³gáan²na² Dios 'i³ ri³løn³¹ Ñu²ra². 'E³ quie²³ 'e³ jo³ hua² jmee²³ ta² co³ 'e³ la²³ juíin²³na² uu'n²na² co³. Jmee²³ la³, juø'n³ quie²³ Dios 'i³ ca²³jmén² uu'n²na² 'i³ ri³løn³¹ 'éé² ne'n² quiee³² ñée² Dios.

10 Coq³ hua² 'oo³¹ra² 'e³ ñí³ra² 'e³ dxú²³, 'e³ quie²³ ñí³ra² 'e³ són²³. 'A²³jia¹³ dxi³jün³¹ 'e³ si³lí³ la³, 'nee²³ te²³ jaan³².

11 'A²³jia¹³ ri²³lí³ juø¹² ri²³iá³ coq³ toq²³ jmií³ 'e³ dxú²³ quia¹² jmií³ 'e³ bi²³ dxi¹²³, ¿mi³naa¹³¹?

12 'E³ quie²³ la³ co³, te²³ jaan³²: 'A²³jia¹³ jmí² ri²³lí³ juø¹² ri²³íí²³ mii³¹ aceitunas 'mo³ higo, ¿mi³naa¹³¹? 'A²³jia¹³ jmí² ri²³lí³ juø¹² ri²³íí²³ mi²higos xoo³¹ jø¹² ¿mi³naa¹³¹? 'E³ quie²³ la³ 'a²³jia¹³ jmí² ri²³lí³ juø¹² ri²³iá³ jmií³ 'e³ dxú²³ je² si³iá³ jmií³ 'e³ bi²³ ñii²³².

'E³ la²³ jmoo³² dsa³ 'i³ dsóo²³ dsí² ca³ quiee²?

13 ¿'A² xen³ 'nee²³ 'i³ bi²³ mi³dsóo²³ dsí² ca³ quiee²? ¿'A² xen³ 'nee²³ 'i³ tin³ ca³ quiee²? Xi³nu³ xen³, 'ne¹² ri²jmée²ra¹³ 'e³ dxú²³ 'e³ la²³ li²³lii²³ jmii³¹ cu³løn³¹na¹³. 'Ne¹² ri²jmée²ra¹³ 'e³ 'uón²³na¹³ 'e³ la²³ dxi³jün³¹ ri²³jmée²³ dsa³ 'i³ mi³dsóo²³ dsí² ca³ quiee².

14 'E³ quie²³ ¿jmii³¹ xi³nu³ dxí³ mi³n³na¹³ món²³na¹³ uu'n²na¹³ 'i³ si³li²³? ¿Jmii³¹ xi³nu³

'noo³ra¹³ 'e³ li²³dxú²³ quién²na¹³ 'nii³n³¹ miin²³na¹³?
 Xi³nu³ la³ cu³lø³¹ 'óo²ra¹³, 'a²³ ri³jmeen²³na¹³ júu²
 'e³ juo³ra¹³ bi²³ dsoo²³ 'óo²ra¹³. Qui² 'e³ jo³ hua² 'e³
 jmee²³ 'e³ 'a²³jia¹³ 'e³n³ júu² 'e³ 'ii³ra¹³, juø³n³ quie²³
 ri³lø³¹ ju²dsoo³¹.

15 Qui² 'a²³la³ la³ cu³lø³¹ 'e³ jmee³ra² xi³nu³ 'i³
 Dios 'i³ jmee²³ 'e³ dsoo²³ dsi³ra². Quie³ quie²³
 mi³¹güii³ la³ la²³ji³ 'e³ lø³² la³. Ri³lø³¹ coo³ júu²
 quia² dsa³ 'i³ mi³quün²³ la²³ji³ 'e³ guaa² mi³¹güii³.
 Mi²³si²³ quii² hua² 'i³ jmee²³ 'e³ dsoo²³ dsi² dsa³ 'i³
 jmoo³² la³.

16 Qui² bi²³ si³lí³ si³dxóo³ dsa³. Bi²³ si³lí³ la²³ji³ 'e³
 'a²³jia¹³ 'nee³¹ je² mi³n³ dsa³ ñin³² uu'n² 'i³ si³li²³, je²
 'née²³ dsa³ 'e³ jøn³ 'ñée² hua² 'i³ li²³dxú²³ quie².

17 Xi³nu³ Dios jmee²³ 'e³ dsoo²³ dsi³ra², jmee³ra²
 'e³ ri³ji². 'A²³jia¹³ ní³ra² quia²n²na² uu'n²na². 'Uo²
 dsi³ra² quia²n²na² uu'n²na². Cuø²³²na² miin²³na²
 'e³ ri²nøø²ra² 'e³ jmii³¹ jua¹³ dsa³. Juü³² dsa³ lí³ra².
 Jmee³ra² 'e³ dxú²³. Coo³ dsi³ra². 'A²³la³ te³ 'e³
 jmee³ra² guóo².

18 Ri²³lín³ 'e³ ca³dsaan³² ca³quiee² dsa³ 'i³ cuø²³
 jui³¹ 'e³ ri²³lú²³ dsa³ coo³ júu². 'Ée² 'e³ jmoo³²
 dsa³ jmo² 'e³ la²³ cuø²³te²³ jui³¹ 'e³ ri²³lú²³ dsa³
 coo³ júu². 'E³ quie²³ 'ée² 'e³ jmoo³²te²³ 'óo²³ 'e³
 si³lín³te²³ 'e³ ca³dsaan³².

4

'E³ la²³ jmoo³² dsa³ 'i³ mi³quün²³ la²³ji³ 'e³ guaa²
 mi³¹güii³

1 ¿'A² móo³ra¹³ 'e³ 'ee² ló² 'e³ 'noo³ dsa³ júu² jee²³²
 quien³²na¹³? ¿'A² móo³ra¹³ 'e³ 'ee² ló² 'e³ ñin³ dsa³

jee²³² quien³²na¹³? Si³lí³ la¹³. Qui² ñúun³ la²³ji³ 'e³
'iin²³ dsí² jmi² ñú²ra¹³. 'E³ jo³ hua² 'e³ nín³na¹³.

2 Bi²³ ñúun³ la²³ji³ 'e³ 'noo³ra¹³. 'E³ quie¹²³ 'a²³jia¹³
si³li³xa³ quién²na¹³. 'E³ jo³ jñi¹n²³na¹³ dsa³. Bi²³
ñúun³ la²³ji³ 'e³ 'iin²³ 'óo²ra¹³. 'E³ quie¹²³ 'a²³jia¹³
si³'ién²na¹³. 'E³ jo³ hua² 'e³ bi²³ nín³na¹³. 'E³ jo³
jmee³ra¹³ qui³. 'A²³jia¹³ si³li³xa³ quién²na¹³. Qui²
'a²³jia¹³ ñi³ra¹³ Dios.

3 'A²³jia¹³ si³'ién²na¹³ mi³ri³ñi³ra¹³. Qui² 'a²³jia¹³
dxi³jñi³¹ la²³ji³ 'e³ ñi³ra¹³. Ñi³ra¹³ la²³ji³ 'e³ 'iin²³
dsí² jmi² ñú²ra¹³.

4 Jné² ri²juø³¹na¹ 'nee¹²³, te¹²³ dsa³ 'i³ 'a²³jia¹³
ma²³ coo³ dsí² quia¹² Dios: ¿'A² 'a²³jia¹³ móo³ra¹³ 'e³
'a²³jia¹³ dxá²³ lú²³ quia¹² Dios dsa³ 'i³ 'née²³ la²³ji³
'e³ guaa² mi³¹güii³? Dsa³ 'i³ 'née²³ la²³ji³ 'e³ guaa²
mi³¹güii³, 'i³ 'i³ hua² 'a²³jia¹³ ma²³ ri³¹løn³¹ coo³ júu²
quia¹² Dios.

5 ¿'A² juø¹² lón³na¹³ 'e³ te³ jua¹³ júu² quiee¹³²
Dios? Qui² toq²³ ji³: “Bi²³ 'néen² jne² Espíritu 'i³
ca²³cuón² Dios 'i³ 'iún² dsi³ra². 'A²³jia¹³ 'née²³ 'ñée²
'e³ ri²qui¹³¹ra² jia¹³ ci¹²³.”

6 'E³ quie¹²³ bi²³ ma²³'nee³ 'uón² jme¹²³ jne² Dios.
'E³ jo³ hua² toq²³ ji³ júu² quiee¹³² je² jua¹³: “Jñin²³
Dios jui³¹ quie¹² dsa³ 'i³ mi³gáan³ miin²³. 'E³ quie¹²³
bi²³ 'uón² jme¹²³ dsa³ 'i³ mi³'uón²³ miin²³.”

7 'E³ jo³ ri²jmée²ra¹³ 'e³ la²³ 'née²³ Dios. Ri²jñi²ra¹³
jui³¹ quie¹² mi²³si²³quia¹². Jo³ hua² ri²³cuí¹²³ 'ñée².

8 Qui² 'ne¹² ri²³lín³na¹³ mi³lén²na¹³ Dios. 'E³ jo³
ri²³lín³ mi³lén² 'ñée². 'E³ quie¹²³ 'éé² 'e³ ri²uu¹³¹ra¹³
guoo³²ra¹³, 'nee¹²³ 'i³ jmoo³² 'e³ xa³ dsoo² quiee¹³².

Ri²jmée²ra¹³ 'e³ ri³ji² 'óo²ra¹³, 'nee²³ 'i³ tú²³ dsí².

⁹ Ri²jmée²ra¹³ 'e³ juí²³² 'óo²ra¹³. Ri²jmée²ra¹³ 'e³ ηí³ 'óo²ra¹³. Ri²o¹²ra¹³. 'Ne² ri²³ηí³ 'óo²ra¹³ je² ηí³ra¹³ xe'n². 'Ne² ri²'óo²ra¹³ u²³ηí³ dsí² je² jin³ 'óo²ra¹³ xe'n².

¹⁰ Ri²jmée²ra¹³ 'e³ 'uón²³na¹³ xi²ñi² Dios. Jo³ hua² ri²³jmée²³ 'ñée² 'e³ li²³gáan³na¹³.

'E³ la²³ jua³ dsa³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³² uu'n²

¹¹ Jné² ri²juøø³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: 'A²³ ri³lá²ra¹³ te³ 'ñee³² ri²¹ón¹na¹³ jóo²ra². Qui² 'éé² 'e³ 'ñe¹² la²³ 'e²³ ley quiee³² Dios dsa³ 'i³ 'ñe¹² la²³ 'en³² jóo², dsa³ 'i³ jua³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³² jóo². 'Éé² 'e³ jua³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³² ley quiee³² Dios dsa³ 'i³ jua³ la¹³. 'E³ quiee²³ xi³nu³ juo³ra¹³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³² ley quiee³² Dios, 'éé² 'e³ ri³løn³¹na¹³ juez. 'Éé² 'e³ 'a²³jia¹³ ma²³ ri³løn³¹na¹³ dsa³ 'i³ jmee²³ 'e³ la²³ ló² ley xi³nu³ la¹³.

¹² Jøn³ Dios hua² 'i³ ca²³cuó³ ley. Jøn³ 'ñée² 'i³ ri³løn³¹ juez co³. 'I³ 'i³ hua² 'i³ si³lí³ juø¹² laan³² dsa³. 'I³ 'i³ hua² 'i³ si³lí³ juø¹² mi³gua¹²³ dsa³. ¿Jmii¹³¹ ló² 'e³ si³li³bii²³ 'óo²ra¹³ 'e³ juo³ra¹³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³² uu'n²na¹³?

'E³ 'a²³jia¹³ ne³ra² 'e³ jmii³¹ ri²³lí³ mi²'aa³

¹³ Xa³ coo³ júu² 'e³ ri²juøø³¹na¹ 'nee²³ 'i³ lón³ 'e³ dsoo²³ dsí² 'e³ jmii³¹ ri²³jmée²³. Qui² juo³ra¹³: “Co³ xi² ri³ni²³, co³ xi² 'áa²³ dsoo³²ra¹³¹ juí³ je² 'e³ra¹³¹. Coo³ jii³ ñi³ 'ni³ni³¹ si³ioo²ra¹³¹ je² núu²³. Si³ni²ra¹³¹ 'e³ ri²³li²³ra¹³¹ cuu².”

14 Cu³xi³ 'a²³jia¹³ móo³ra¹³ 'e³ jmii^{'31} ri²³lí¹³ mi²¹aa³.
 ¿Jmii^{'31} cu³løn³¹ na¹³? Xen³na¹³ la²³ xen³ jní² 'uo² 'e³
 ca²³jii³ hua² xa³, ¿mi³naa^{'31}? Xe'n² ri³ni²³ si³dxen³.

15 Bi²³ ci² dxi³jii³¹ 'e³ ri²juo¹²ra¹³: “Co¹³ xi²
 xen³quien²³na^{'31} mi²¹aa³. 'E³ quie^{'23} xi³nu³
 xen³quien²³na^{'31} mi²¹aa³, ri²jme²ra^{'31} la²³ji³ 'e³
 lí³ra^{'31} ri²jme²ra^{'31}. Te³ jmii^{'31} ri²³jua¹³ Juui³ra²
 quie²ra².”

16 'E³ quie^{'23} 'a²³la³ la³ jme³ra¹³ ri³ni²³. Bi²³
 mi³gáan²na^{'13} miin²³na^{'13}. Juo^{'13}ra^{'13} 'e³ dxú²³ xen³na^{'13}.
 'A²³jia^{'13} dxú²³ 'e³ juo^{'13}ra^{'13} la^{'13}.

17 Qui² dsa³ 'i³ ñi³² 'e³ jmii^{'31} ri²³jme²³ 'e³ dxú²³
 'u², 'e³ quie^{'23} 'a²³jia^{'13} jme²³ la^{'13}, jme²³ 'e³ xa³
 dsoo² quie^{'32}.

5

Je² lwn³² dsa³ xoo³²

1 Xa³ coo³ júu² 'e³ ri²juøø³¹na¹ 'nee^{'23}, te^{'23} dsa³
 xoo³²: Dxi³jii³¹ 'e³ ri²¹o^{'12}ra^{'13}. Dxi³jii³¹ 'e³ ri²yo^{'12}
 ri²tó^{'2}ra^{'13} la²³ni^{'n}na^{'31} 'e³ 'ne^{'12} 'e³ ñi^{'3} 'óo^{'2}ra^{'13}. Qui²
 ri³lø³¹ 'i^{'23} 'e³ ri²³jii²na^{'13} u²³ñi^{'3} dsii^{'2}.

2 'Ée² 'e³ si³jioo^{'13} la²³ji^{'3} 'e³ xa³ quien²na^{'13} 'e³
 juo^{'13}ra^{'13} bi²³ quíin²³. 'Ée² 'e³ cuu^{'13} jo^{'13} 'mi^{'3}
 quien³²na^{'13}.

3 'Ée² 'e³ si³quie²³ juui^{'23} cu²nee³¹ quia^{'12} cu²taa³
 quien³²na^{'13}. 'E³ jo^{'3} hua² jme²³ lí²³ 'e³ 'a²³jia^{'13}
 huøø³ ti^{'n}na^{'31} la²³ji^{'3} 'e³ xa³ quien²na^{'13} 'e³ lø³² la^{'13}. Te³
 cuø²³ jui^{'31} 'e³ si³gua^{'123} 'nee^{'23} 'e³ lø³² la^{'13}. 'Oo^{'3}ra^{'13}
 quien²na^{'13} la²³ji^{'3} 'e³ mi³quíin²³na^{'13}. Te³ lí²³ñin^{'3} 'e³

'oo³ra¹³. Qui² mi³l⁰²³ mi³lén² 'e³ ri²³güe'n²³ co¹³ Cristo.

⁴ A²³jia¹³ ca²³qui²ra¹³ jñiin²³ mozos quien³²na¹³ 'i³ ca²³jmóo² 'óo²³ cui³ quien³²na¹³. Te²³ 'i³ 'i³ hua² 'i³ cuø²³ dsoo² quien³²na¹³ ri³ni²³. Juii³ra², 'i³ si³li²³ la²³ji³, nuu³ júu² quiee³² mozos 'i³.

⁵ Xa³ quién²na¹³ la²³ji³ 'e³ te³ lón³na¹³ 'e³ te³ lii² xa³ 'e³ la²³ nee'n²³²na¹³ mi³¹güii³ la³. Jmee³ra¹³ 'e³ la²³ 'née²³ jmi² n²ú²ra¹³. Si³li³cø'n²na¹³ 'e³ la²³ si³li³cø'n² cua² 'ioo³ 'i³ ta'n² je² bi²³ xa³ ñii³. 'E³ quie²³ mi³ ri²³tí²³ 'e³ ri²³jún³na¹³ 'e³ la²³ si³jún³ cua² 'ioo³ bee².

⁶ Dxa³ra¹³ ta² quiee³² dsa³ 'i³ ri³løn³¹ ca³dsaan³². 'E³ quie²³ jñi'n²³na¹³. 'E³ quie²³ 'a²³jia¹³ jniin²³ 'ñée² dsa³ 'i³.

'E³ la²³ 'ne² ri²³taa²³ra²

⁷ 'E³ jo³ ri²juøø³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: 'Ne² ri²³tén²na¹³ la²³huø'n²³ ri²³güe'n²³ co¹³ Juii³ra². Qui² je²³ dsa³ 'i³ jmee²³ ta² quiee³² 'uø²³ 'e³ ri²³i²³ mi³¹ 'e³ dxú²³ je² ca²³jmée³ ta². Si³táa²³ la²³cuaa'n³¹ ji²³jmi³¹.

⁸ 'Ne² ri²³tén²na¹³ miin²³na¹³. 'Ne² ri²jmée²ra¹³ 'e³ 'uee'n³ ci² 'óo²ra¹³. Qui² mi³l⁰²³ mi³lén² 'e³ ri²³güe'n²³ co¹³ Juii³ra².

⁹ A²³ ri³mi³na¹³ món²³na¹³ uu'n²na¹³ 'e³ juo³ra¹³ jmoo³² 'e³ 'a²³jia¹³ dxú²³, 'nee²³ te²³ jaan³². Qui² bi²³ juø¹² ri²³dxá²³ Dios ta² quien³²na¹³ xi³nu³ la¹³. Mi³ ri²³tí²³ 'e³ ri²³tín²³ 'e³ ri²³dxá²³ ta² 'i³ ri³løn³¹ Juez.

¹⁰ Jné² ri²juøø³¹na¹ 'nee²³, te²³ jaan³²: Ri²jmée²ra¹³ 'i²³ 'e³ jmi¹³¹ 'ñi'n³¹ ca²³dxi²³quién²

te²³ dsa³ i³ ca²³i³ júu² quiee³² Dios mi²jaa²³² 'e³
'iin³¹ Juii³ra². Ca²³cu³ø³te¹²³ jui³¹ quiee²ra² 'e³ la²³
ca²³táa²³te¹²³ la²³ji³ 'e³ ca²³ji²³te¹²³.

11 Juaa³ra² 'e³ bi²³ dxá²³ quie² dsa³ i³ si³ quieen²³.
Mi³nũ³ra¹³ 'e³ jmii³¹ ca²³jmée³ Job ma²ca¹ quieen²³
la²³ji³ 'e³ ca²³ji²³. Móo³ra¹³ 'e³ jmii³¹ 'nii³¹ dxá²³
ca²³jmée³ Juii³ra² quie² Job je² dsøn³. Qui² bi²³
cuu²³ dsí² Juii³ra² quia² dsa³. Bi²³ juii³² dsa³ ji²³.

12 'E³ quie²³ ca³ quiee² ri²juø³¹na¹ 'nee²³, te²³
jaan³²: 'A²³ ri³¹ón²³na¹³ la²³jin³ i³ to²³ 'en³² dsa³
'e³ cu²løn³ dsa³ 'e³ lu²³te¹²³ ju²dsoo³¹, 'a²³ ci²³ i³
xen³ yũ³¹ güii³, 'a²³ ci²³ i³ xen³ mi³¹güii³ la³.
'A²³jia¹³ 'ne² 'e³ li²³xen³ i³ ri²¹ón^{1na¹³}, juø^{1n³} 'ii² sii³¹.
Xi³nu³ ri²juo²ra¹³ "jii²", 'e³ quie²³ líi² 'nii³¹ "jii²"
ri²juo²ra¹³. Xi³nu³ ri²juo²ra¹³ "'a²³jia¹³", 'e³ quie²³
líi² 'nii³¹ "'a²³jia¹³" ri²juo²ra¹³. Qui² juø¹² ri²³ dxá²³
Dios ta² quien³²na¹³.

'E³ la²³ 'ne² ri²lu²ra² quia²n²na² Dios

13 ¿'A² xen³na¹³ 'nee²³ i³ dxi³ quie²n²? 'Ne²
ri²lu²ra¹³ quia²n²na¹³ Dios. ¿'A² xen³na¹³ 'nee²³ i³
jin³ dsí²? 'Ne² ri²¹é²ra¹³ suun³² 'e³ mi³gáan^{2na¹³}
Dios.

14 ¿'A² xen³ 'nee²³ i³ dsøo²³²? 'Ne² ri²³tøø³
xi²nũ¹ quiee³² te²³ jóo²ra² i³ dxi³ i²³ jee²³²
quiee³² dsa³ quien³² Jesús. Cu²lu³te¹²³ quia²te¹²³
Dios 'e³ ri²³¹én²te¹²³ dsa³ i³ dsøo²³². Cu²jũuun^{3te¹²³}
noo²³² dsa³ i³ dsøo²³². Cu²ñii^{3te¹²³} mi²¹áa² quie²
Juii³ra².

15 Ri²³¹láan³ dsa³ i³ dsøo²³² xi³nu³ ri²³¹lu²³ quia²
Dios dsa³ i³ si³táan³. Ri²³jmée²³ Juii³ra² 'e³ ri²³li³

juø¹² ri²³naa'n²³ co¹³ ci¹²³ dsa³ 'í³. 'E³ quie²³ ri²³yuu³ dsoo² quiee³² xi³nu³ ca²³jmée³ 'e³ xa³ dsoo² quiee³².

16 Ri²juu³¹ra¹³ jóo²ra¹³ 'e³ ri²³ñii²³ mi²¹áa² quie¹² Dios quién²na¹³ xi³nu³ mi³la³xa³ dsoo² quien³²na¹³. Ri²lú²ra¹³ quia'n²na¹³ Dios ri²¹ón¹na¹³ uu'n²na¹³ 'i³ dsoo²³² 'e³ la²³ ri²³lúan³te¹²³. Bi²³ ñúun³ la²³ji³ 'e³ dxú²³ 'e³ si³lí³ mi³ri³ñii³ mi²¹áa² quie¹² Dios dsa³ 'i³ ri³løn³¹ ca³dsaan³².

17 La²³ løn²³ jne²løn²³ Elías mi²jaa²³². Bi²³ ca²³ñi²³ Dios 'e³ 'a²³jia¹³ ma²³ ri²³jmée²³ jmi². 'E³ jo³ ca²³tí³ 'ni³ jii³ ñi³ dsi³² ca³dxoo² 'e³ 'a²³jia¹³ ma²³ ca²³jmée³ jmi².

18 Jo³ tu³ ca²³lú³ quia¹² Dios co¹³ ci¹²³. 'E³ jo³ ca²³tín²³ ca²³jmée³ jmi² co¹³. Lóo² ca²³í³ co¹³ mi³¹mo³ 'e³ ri³jne² 'uó²³.

19 Jné² ri²juøø³¹na¹ 'nee¹²³, te¹²³ jaan³²: Xi³nu³ xen³ jøn³ 'nee¹²³ 'i³ nuu³ ju²dsoo³¹ xe'n² 'u², 'e³ quie¹²³ mi³ca³caa'n³²na¹³ jui³¹, 'e³ quie¹²³ xi³nu³ xen³ 'i³ ri²³tøø³ co¹³ dsa³ 'í³,

20 'ne¹² ri²móo²ra¹³ 'e³ jmii³¹ 'ni³n³¹ dxú²³ jmee²³ dsa³ 'i³ mi³tøø³ uu'n² 'i³ xa³ dsoo² quiee¹³², 'i³ mi³ca³caa'n³² jui³¹ ca³dxa³. Jmee²³ 'e³ si³lúan³ uu'n². Jmee²³ 'e³ 'a²³ cu²jún³. Jmee²³ 'e³ ri²³yuu³ la²³ji³ dsoo² quiee¹³².

Júu² 'm̩n̩³² 'e³ ca²³ ηín² Dios
New Testament in Chinantec, Lalana
(MX:cnl:Chinantec, Lalana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Lalana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Lalana [cnl], Mexico

Copyright Information

© 2012, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Chinantec, Lalana

© 2012, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
7ef44380-4172-51a9-b59e-e3d6ac93fc40